

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP

č. 64/96

ze dne 22. listopadu 1996,

kterým se mění příloha VI (Sociální zabezpečení) Dohody o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména s ohledem na článek 98 této dohody,

vzhledem k tomu, že příloha VI Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 24/96 ze dne 26. dubna 1996¹;

vzhledem k tomu, že byly uzavřeny nové dohody o vzdání se náhrad nákladů a tyto dohody by měly být uvedeny v příloze VI Dohody o EHP;

vzhledem k tomu, že v důsledku změny působnosti a názvů nebo označení dotyčných ministerstev nebo institucí je nutné změnit přílohu VI Dohody,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

Příloha VI Dohody se mění v souladu s články 2 až 3 tohoto rozhodnutí.

Článek 2

V bodě 1 (nařízení Rady (EHS) č. 1408/71) úpravě k) se text pod nadpisy:

„97. FINSKO – ISLAND“, „99. FINSKO – NORSKO“, „103. ISLAND – DÁNSKO“, „115. ISLAND – NORSKO“, „116. ISLAND – ŠVÉDSKO“, „134. NORSKO – DÁNSKO“ a „145. NORSKO – ŠVÉDSKO“ nahrazuje tímto:

„Článek 10 Severské úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 15. června 1992.“

^{a1}

Úř. věst. L 186, 25. 7. 1996, s. 76.

Článek 3

1. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě a) se text pod nadpisem „Q. NORSKO“ nahrazuje tímto:

- „1. Sosial- og helsedepartementet (Ministerstvo zdravotnictví a sociálních věcí), Oslo.
2. Kommunal- og arbeidsdepartementet (Ministerstvo pro místní správu a práci), Oslo.
3. Barne- og familiedepartementet (Ministerstvo pro děti a rodinu), Oslo.
4. Justisdepartementet (Ministerstvo spravedlnosti), Oslo.
5. Utenriksdepartementet (Ministerstvo zahraničních věcí), Oslo.“

2. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě b) se pod nadpisem „O. ISLAND“ bod 2 nahrazuje tímto:

- „2. Pro dávky v nezaměstnanosti

Atvinnuleysistryggingasjóður, Vinnumálaskrifstofan (Fond pojištění v nezaměstnanosti), Reykjavík.“

3. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě b) se pod nadpisem „Q. NORSKO“ bod 2 nahrazuje tímto:

- „2. Všechny ostatní dávky podle norského zákona o národním pojištění:

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Národní pojišťovna pro sociální pojištění v zahraničí), Oslo.

3. Rodinné přídavky

Rikstrygdeverket (Státní pojišťovna), Oslo a Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Lidová pojišťovna pro sociální pojištění v zahraničí), Oslo.“

4. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě b) se pod nadpisem „Q. NORSKO“ za bod 4 doplňují nové body, které znějí:

- „5. Zákon ze dne 16. června 1989 o pojištění pro případ pracovního úrazu (lov av 16. juni 1989 om yrkesskadeforsikring).

Pojistitel, kterým je zaměstnanec pojištěn. Když není pojištěn: Yrkesskadeforsikringsforeningen (Sdružení pro pojištění pro případ pracovního úrazu), Oslo.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

6. Záruční program pro nároky na sociální zabezpečení podle oddílu 32 zákona o námořnících ze dne 30. května 1975 (sjømannsloven av 30 mai 1975).

Pojistitel, kterým je zaměstnanec pojištěn.“

5. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě c) se pod nadpisem „O. ISLAND“ bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Dávky v nezaměstnanosti

Atvinnuleysistryggingasjóður, Vinnumálaskriftstofan (Fond pojištění v nezaměstnanosti), Reykjavík.“

6. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě c) se text pod nadpisem „Q. NORSKO“ nahrazuje tímto:

„1. De lokale arbeidskontor og trygdekontor på bostedet eller oppholdsstedet (místní úřady práce a pojišťovny místa bydliště nebo místa pobytu).

2. Zákon ze dne 16. června 1989 o pojištění pro případ pracovního úrazu (lov av 16. juni 1989 om yrkesskadeforsikring).

Pojistitel, kterým je zaměstnanec pojištěn. Když není pojištěn: Yrkesskadeforsikringsforeningen (Sdružení pro pojištění pro případ pracovního úrazu), Oslo.

3. Záruční program pro nároky na sociální zabezpečení podle oddílu 32 zákona o námořnících ze dne 30. května 1975 (sjømannsloven av 30 mai 1975):

Zaměstnanci mohou kontaktovat zaměstnavatele na místě své služby, např. na palubě lodi. Z místa bydliště nebo pobytu musí zaměstnanec kontaktovat pojistitele, kterým je zaměstnavatel pojištěn“.

7. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě d) se pod nadpisem „M. RAKOUSKO“ bod 2 nahrazuje tímto:

„a) ve vztahu k Lichtenštejnsku:

Landesgeschäftsstelle Vorarlberg des Arbeitsmarktservice (Vorarlberská zemská úřadovna Úřadu služeb pracovního trhu), Bregenz“.

8. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě d) se pod nadpisem „M. RAKOUSKO“ bod 2 nahrazuje tímto:

„b) Karenzurlabsgeld (zvláštní mateřské dávky):

i) ve vztahu k Lichtenštejnsku:

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Landesgeschäftsstelle Vorarlberg des Arbeitsmarktservice
(Vorarlberská zemská úřadovna Úřadu služeb pracovního trhu),
Bregenz;

- ii) ve všech ostatních případech:

Landesgeschäftsstelle Wien des Arbeitsmarktservice (Vídeňská zemská
úřadovna Úřadu služeb pracovního trhu), Vídeň.“

9. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě d) se pod nadpisem „O.
ISLAND“ bod 2 nahrazuje tímto:

- „2. Dávky v nezaměstnanosti

Atvinnuleysistryggingasjoður, Vinnumálaskriftstofan (Fond pojištění
v nezaměstnanosti), Reykjavík.“

10. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě da) se text pod nadpisem „80.
RAKOUSKO – ISLAND“ nahrazuje tímto:

„Ujednání ze dne 21. června 1995 o náhradě nákladů v oblasti sociálního
zabezpečení“.

11. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě da) se pod nadpisem „81.
RAKOUSKO – LICHTENŠTEJNSKO“ doplňují slova:

„Ujednání ze dne 14. prosince 1995 o náhradě nákladů v oblasti sociálního
zabezpečení“.

12. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě da) se text pod nadpisem „109.
„ISLAND – NIZOZEMSKO“ nahrazuje tímto:

„Výměna dopisů ze dne 25. dubna a 26. května 1995 ohledně čl. 36 odst. 3 a
čl. 63 odst. 3 nařízení o vzdání se náhrady nákladů věcných dávek, pokud jde
o nemoc, mateřství, pracovní úrazy a nemoci z povolání, jak je stanoveno
v kapitolách 1 a 4 hlavy III nařízení 1408/71, s výjimkou čl. 22 odst. 1 písm. c) a
čl. 55 odst. 1 písm. c).“

13. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě da) se text pod nadpisem „138.
„NORSKO – NIZOZEMSKO“ nahrazuje tímto:

„Výměna dopisů ze dnů 13. ledna 1994 a 10. června 1994 ohledně čl. 36 odst. 3
a čl. 63 odst. 3 nařízení 1408/71 (vzdání se náhrady nákladů věcných dávek
poskytovaných podle podmínek kapitoly 1 a 4 hlavy III nařízení 1408/71,
s výjimkou čl. 22 odst. 1 písm. c) a čl. 55 odst. 1 písm. c), a také nákladů
spojených se správními kontrolami a lékařskými vyšetřeními uvedenými ve
čl. 105 nařízení 574/72.“

14. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě f) se text pod nadpisem „O.
ISLAND“ nahrazuje tímto:

„Žádné“.

15. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 547/72) úpravě fa) se na konec bodu A písm. b) doplňují tato slova:

„– Norsko a Dánsko“.

16. V bodě 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) úpravě h) se pod nadpisem „O. ISLAND“ bod 3 nahrazuje tímto:

„3. Pro účely čl. 14 odst. 1 písm. a) a b) nařízení, pokud je osoba vyslána na práci do Norska:

Místní pojišťovna v obci, kde má zaměstnavatel sídlo, a pokud zaměstnavatel nemá sídlo v Norsku, Stavanger trygdekontor (Stavangerská pojišťovna), Stavanger.“

17. V bodě 7,8 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) se v úpravě h) pod nadpisem „Q. NORSKO“ bod 2 nahrazuje tímto:

„7. Pro účely použití článku 17 nařízení:

- a) Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Lidová pojišťovna pro sociální zabezpečení v zahraničí), Oslo.
- b) Stavanger trygdekontor (místní pojišťovna Stavanger), Stavanger.

V případě

- i) osob pracujících v Norsku pro cizího zaměstnavatele, který nemá sídlo v Norsku;
 - ii) osob pracujících v Norsku pro zaměstnavatele se sídlem ve Stavangeru.
8. Pro účely článků 36, 63 a 87 nařízení a čl. 102 odst. 2 a čl. 102 odst. 2 a čl. 105 odst. 1 prováděcího nařízení:
- Rikstrygdeverket (Státní pojišťovna), Oslo.
9. Pro účely ostatních ustanovení kapitol 1 až 5, 7 a 8 hlavy III nařízení a ustanovení spojených s těmito ustanoveními v prováděcím nařízení:
- Rikstrygdeverket (Státní pojišťovna), Oslo a její určené orgány (Folketrygdkontoret for utenlandssaker, Oslo (Lidová pojišťovna pro sociální pojištění v zahraničí), oblastní pojišťovny a místní pojišťovny).

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

10. Pro účely kapitoly 6 hlavy III nařízení a ustanovení spojených s těmito ustanoveními v prováděcím nařízení:

Arbeidsdirektoratet (Ředitelství práce), Oslo a jeho určené orgány.

11. Pro účely článku 10a nařízení a článku 2 prováděcího nařízení:

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Lidová pojišťovna pro sociální zabezpečení v zahraničí), Oslo.

12. Pro systém důchodového pojištění pro námořníky:

- a) místní pojišťovna v místě bydliště, má-li osoba bydliště v Norsku;
- b) Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Lidová pojišťovna pro sociální zabezpečení v zahraničí), Oslo pro platby dávek podle systému osobám majícím bydliště v zahraničí.“

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. prosince 1996 za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody.

Článek 5

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropských společenství*.

V Bruselu dne 22. listopadu 1996.

Za Smíšený výbor EHP
předseda
H. HAFSTEIN